

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il direttore d'ufficio

Datum / Unterschrift

data / firma

Der geschäftsführende Abteilungsdirektor

Il direttore di ripartizione reggente

Dr. Arch. Andrea Segal

Datum / Unterschrift

data / firma

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden

impegnate

vorgemerkt

prenotate

als Einnahmen ermittelt

accertate in entrata

auf Kapitel

su capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor
des Amtes für Ausgaben/Einnahmen

Il direttore
dell'ufficio spese/entrate

Datum / Unterschrift

data / firma

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a:

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

DEKRET

DECRETO

Nr.

N.

100/11.5

vom

del

24 -03- 2014

BETREFF:

OGGETTO:

CUP: B73B99000010003
22.02.011.033.02
Italienisches Schulzentrum „Falcone e
Bosellino“ in Brixen.

CUP: B73B99000010003
22.02.011.033.02
Centro scolastico in lingua italiana
„Falcone e Borsellino“ a Bressanone.

Genehmigung der Änderung des
Raumprogramms der Arbeiten betreffend
die Aufteilung in funktionelle Lose.

Approvazione della modifica del
programma planivolumetrico dei lavori
relativa alla suddivisione in lotti funzionali.

Mehrkosten: 0,00 €
Voraussichtliche Gesamtkosten:
4.582.498,92 €
Summen zur Verfügung der Verwaltung
inbegriffen

costi aggiuntivi: € 0,00
Importo totale di spesa presunto: €
4.582.498,92
Somme a disposizione
dell'Amministrazione comprese

DER LANDESRAT

NIMMT in die Maßnahme Nr. 410 vom 18.03.2013 EINSICHT, mit der die Eigenschaften und die überschlägigen Kosten des im Gegenstand genannten Bauvorhabens in Höhe von 4.582.498,92 € festgelegt wurden und beschlossen worden ist, gemäß den im Artikel 11 des Landesgesetzes vom 17.06.1998, Nr. 6, vorgesehenen Vorschriften die Projektierung zu veranlassen;

SCHICKT weiters VORAUSS, dass nun eine Änderung notwendig geworden ist betreffend die Aufteilung in funktionelle Lose wie folgt:

LOS 1 - Erneuerung des Schuldaches und Abdichtung der Abdeckung des Auditoriums – 520.000,00 €

LOS 2 - Umbau des Klassentraktes, energetische Sanierung des bestehenden Gebäudes und Erweiterung der Bibliothek – 4.062.498,92 €

NIMMT in den technischen Bericht mit überschlägiger Kostenschätzung EINSICHT, der zu diesem Zwecke vom zuständigen Amt der Abteilung 11. Hochbau und technischer Dienst, ausgearbeitet worden ist;

NIMMT in den Absatz 2 des genannten Artikels 11 EINSICHT, der besagt, dass der Landesrat für Bauten die Eigenschaften der Einrichtungen und der anderen Lieferungen, die der Funktionsfähigkeit des Bauwerks dienlich sind, sowie Varianten, welche die Eigenschaften des Bauwerkes nicht maßgeblich ändern und ein Fünftel der voraussichtlichen Kosten nicht überschreiten, genehmigt;

NIMMT in den Artikel 6 des Landesgesetzes vom 22.10.1993, Nr. 17, EINSICHT;

Und

verfügt:

- die Änderung des Raumprogramms in Bezug auf das im Betreff genannte Bauvorhaben, das in dem in der Vorwegnahme zitierten technischen Bericht enthalten ist, der wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes bildet, und die entsprechenden überschlägigen Gesamtkosten in Höhe von 4.582.498,92 € (Summen zur Verfügung der Verwaltung inbegriffen) zu genehmigen;

L'ASSESSORE

VISTO il provvedimento n. 410 del 18.03.2013 con il quale sono state definite, in relazione alla natura dell'opera richiamata in oggetto, le caratteristiche e la spesa presunta della medesima di € 4.582.498,92, e si è deliberato di dar corso alla progettazione secondo le procedure previste all'art. 11 della legge provinciale del 17.06.1998, n. 6;

PREMESSO altresì, che si rende ora necessario provvedere ad una modifica relativa alla suddivisione in lotti funzionali come segue:

LOTTO 1 - Rifacimento tetto scuola ed impermeabilizzazione della copertura dell'auditorium – 520.000,00 €

LOTTO 2 - Ristrutturazione del tratto classi, risanamento energetico dell'edificio esistente e ampliamento della biblioteca – 4.062.498,92 €

VISTA la relazione tecnica con stima dei costi presunti, all'uopo redatta dall'Ufficio competente della Ripartizione 11. Edilizia e servizio tecnico;

VISTO il comma 2 del citato articolo 11, dal quale risulta che le caratteristiche dell'arredamento e di altre forniture per rendere funzionale l'opera nonché le variazioni non essenziali delle caratteristiche dell'opera, che sono contenute entro il limite del quinto dell'importo di spesa presunta, sono approvate dall'Assessore ai lavori pubblici;

VISTO l'articolo 6 della legge provinciale del 22.10.1993, n. 17;

decreta:

- di approvare le modifiche al programma planivolumetrico relativo all'opera citata in oggetto indicato nella relazione tecnica in premessa, che fa parte integrante del presente decreto, ed il relativo importo totale di spesa presunta di € 4.582.498,92 (somme a disposizione dell'Amministrazione comprese);

- die entsprechende Planung gemäß Artikel 11, Absätze 1, 2, 3, 5 und 6 des Landesgesetzes vom 17.06.1998, Nr. 6 zu veranlassen;
- den zuständigen Abteilungsdirektor zu ermächtigen, die Ausgabe zweckzubinden und die Verträge gemäß Artikel 6 des Landesgesetzes Nr. 17 vom 22.10.1993 abzuschließen;
- die Abteilung 11 mit der Planung und Durchführung der Arbeiten zu beauftragen.

DER LANDESRAT FÜR ITALIENISCHE
SCHULE, BERUFSBILDUNG UND
KULTUR, WOHNBAU UND
ÖFFENTLICHE BAUTEN

- di dare corso alla relativa progettazione ai sensi dei commi 1, 2, 3, 5 e 6, dell'articolo 11 della legge provinciale 17.06.1998, n. 6;
- di autorizzare il direttore della Ripartizione competente all'impegno della spesa e alla stipulazione dei contratti secondo l'articolo 6 della legge provinciale n. 17 del 22.10.1993;
- di incaricare la Ripartizione 11 della progettazione ed esecuzione dei lavori.

L'ASSESSORE ALLA SCUOLA,
FORMAZIONE PROFESSIONALE E
CULTURA ITALIANA, ALL'EDILIZIA
ABITATIVA E AI LAVORI PUBBLICI

- Dr. Christian Tommasini -

